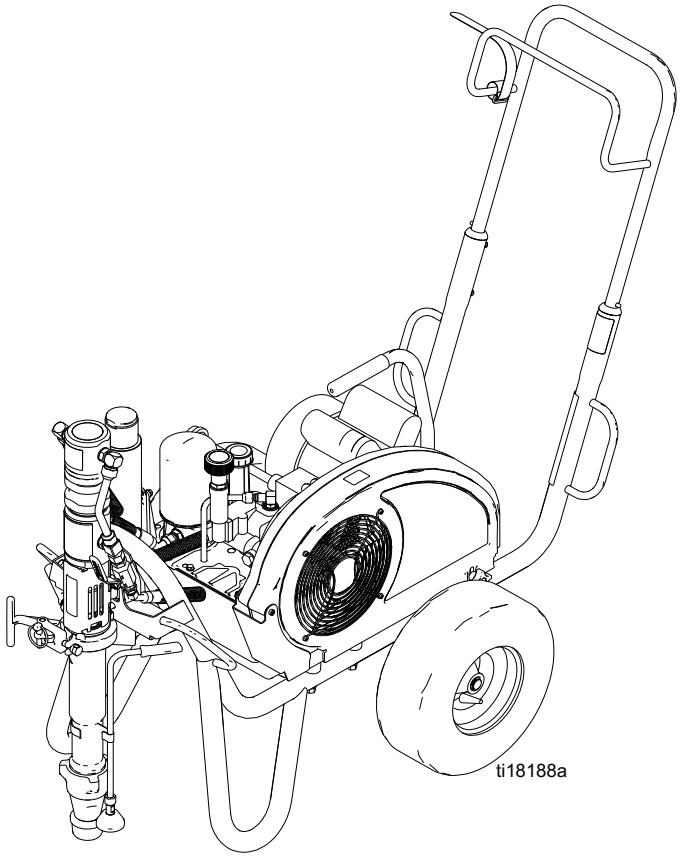
3A2444A
AR

بخاخات DutyMax™ الهيدروليكية

- للاستخدام المهني فقط -
- غير معتمدة للاستخدام في مواقع المتفجرات في أوروبا -

موديلات: 24M054 (EH200DI)، 24M055 (GH200DI)، 24M056 (EH300DI)، 24M057 (GH300DI)
أقصى ضغط للتشغيل ٣٣٠٠ رطل لكل بوصة مربعة (٢٢,٨ ميجاباسكال، ٢٢٨ بار)



تعليمات مهمة للسلامة
اقرأ جميع التحذيرات والتعليمات الواردة بهذا الدليل.
احتفظ بهذه التعليمات.

راجع صفحة ٣ للاطلاع على معلومات حول الموديل.

3A2247

311845

3A2248

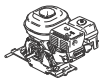
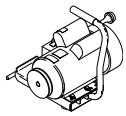
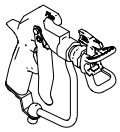
308491 - مسدس نسيج أزرق
309495 - مسدس متناسق مدمج

CE

جدول المحتويات

جدول المحتويات ٢
الموديلات ٣
تحذيرات ٤
تعريف المكونات ٨
إجراء تنفيس الضغط ٩
المتطلبات الكهربائية ١٠
الإعداد ١١
تغيير محرك الغاز أو المحرك الكهربائي ١١
إعداد كامل ١٢
بدء التشغيل (موديلات الغاز) ١٣
بدء التشغيل (موديلات الكهرباء) ١٥
مجموعة طرف التبديل والواقي ١٧
تحرير انسدادات الطرف ١٧
التنظيف ١٨
استكشاف المشكلات وحلها ٢٠
البيانات الفنية ٢٢
ملاحظات: ٢٣
ضمان Graco القياسي ٢٤

الموديلات

	 **GH200DI**	**GH300DI**	 **EH200DI** ٢٤٠ فولت تيار متردد ٥٠ هرتز ١ فاز	**EH300DI CSA** ٤٠٠ فولت تيار متردد ٥٠ هرتز ٣ فاز	 **المسدس الأزرق خفق بمقدار ٤/١ بوصة x ٣ أقدام خرطوم بقياس ٨/٣ بوصة x ٥٠ قدمًا**	**المسدس المدمج خفق بمقدار ٨/٣ بوصة x ١٢ أقدام خرطوم بقياس ٢/١ بوصة x ٥٠ قدمًا**
24M054			✓		✓	
24M055	✓				✓	
24M056				✓		✓
24M057		✓				✓

خيارات مجموعة المحرك

رقم صندوق الأدوات	موديل البخاخ	الوصف
24M666	EH200DI	صندوق أدوات التحويل للغاز
24M667	EH300DI	صندوق أدوات التحويل للغاز
24M668	GH200DI	صندوق أدوات التحويل للكهرباء
24M669	GH300DI	صندوق أدوات التحويل للكهرباء

تحذيرات

تختص التحذيرات التالية بتركيب هذه المُعدّة، واستخدامها، وتأريضها، وصيانتها، وإصلاحها. ويوجِّه رمز علامة التعجب انتباهك إلى تحذير عام، بينما تشير رموز الخطر إلى مخاطر مرتبطة بالإجراءات. عند ظهور هذه الرموز في نص هذا الدليل، يُرجى الرجوع إلى هذه التحذيرات. قد تظهر رموز المخاطر والتحذيرات الخاصة بالمنتج - التي لم يتم تناولها في هذا القسم - خلال نص هذا الدليل حيثما أمكن.

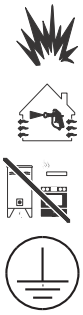
⚠ DANGER

خطر الصدمة الكهربائية بسبب الجهد الكهربائي العالي

تستخدم هذه المعدّة طاقة عالية الجهد الكهربائي. يمكن أن تؤدي ملامسة المعدات ذات الجهد الكهربائي العالي والتأريض أو الإعداد أو الاستخدام غير الملائمين للنظام إلى الوفاة أو الإصابة الخطيرة.

- قم بإيقاف التشغيل أو افصل الكهرباء من المفتاح الرئيسي قبل فصل أية كبلات وقبل صيانة المعدّة.
- يجب تأريض هذه المعدّة. لا توصل إلا بمصدر الكهرباء الذي تم تأريضه.
- يجب إجراء كل توصيلات الأسلاك الكهربائية من جانب كهربائي مؤهل مع الالتزام بكل القوانين واللوائح المحلية.

⚠ تحذير



خطر الحرائق والانفجارات

يمكن للأبخرة القابلة للالتهاب - مثل أبخرة المذيبات والطلاء - أن تشتعل أو تنفجر في **منطقة العمل**. وللمساعدة في منع وقوع الحرائق والانفجارات، اتبع ما يلي:

- لا تستخدم المُعدّة إلا في منطقة جيدة التهوية.
- أزل جميع مصادر الاحتراق، مثل الأضواء الكاشفة والسجائر واللمبات الكهربية المحمولة والأقمشة البلاستيكية (احتمال حدوث شرارة كهربية ساكنة).
- حافظ على منطقة العمل خالية من المخلفات، بما في ذلك المذيبات وقِطع القماش والبنزين.
- لا تقم بتوصيل مقبس الكهرباء أو فصله أو تشغيل الجهاز أو الأضواء أو إيقاف تشغيلها في وجود أبخرة قابلة للالتهاب.
- قم بتأريض كل المعدات في منطقة العمل راجع تعليمات **التأريض**.
- استخدم الخراطيم المؤرضة فقط.
- امسك المسدس بإحكام تجاه جانب الدلو المؤرض عند الإطلاق في الدلو.
- في حالة وجود شرارة كهربية ساكنة أو إذا شعرت بصدمة كهربية، **أوقف التشغيل فوراً**. لا تستخدم الجهاز إلا إذا حددت المشكلة وقمت بحلها.
- احتفظ بمطفأة حريق في منطقة العمل.

خطر حقن الجلد

يؤدي ضغط السائل العالي من جهاز التزويد بالسائل أو تسريبات الخراطيم أو المكونات الممزقة إلى حرق الجلد. قد يبدو ذلك وكأنه جرح بسيط، لكنه إصابة خطيرة قد تؤدي إلى البتر. **احصل على الرعاية الطبية اللازمة فوراً**.

- لا ترش بدون تركيب واقي الطرف وواقي الزناد.
- قم بتعشيق زر الأمان في حالة عدم الرش.
- لا توجه جهاز التوزيع إلى أي شخص أو أي جزء من الجسد.
- لا تضع يدك فوق حافة البخاخ.
- لا توقف أو تصرف التسريبات بيديك أو جسدك أو قفاز أو قطعة قماش.
- اتبع **إجراء تنفيس الضغط** كلما تقوم بإيقاف الرش وقبل التنظيف، أو الفحص، أو الصيانة، أو نقل المُعدة.
- أحكم ربط وصلات السائل قبل تشغيل الجهاز.
- افحص الخراطيم والوصلات يوميًا. استبدل الأجزاء البالية أو التالفة فوراً.

خطر المعدات المضغوطة

يمكن أن يتطاير السائل الخارج من المسدس/صمام الصرف أو التسريبات أو المكونات الممزقة إلى العينين أو البشرة وتتسبب في إصابة خطيرة.

- اتبع **إجراء تنفيس الضغط** كلما تقوم بإيقاف الرش وقبل التنظيف، أو الفحص، أو الصيانة، أو نقل المُعدة.
- أحكم ربط وصلات السائل قبل تشغيل الجهاز.
- افحص الخراطيم والوصلات يوميًا. استبدل الأجزاء البالية أو التالفة فوراً.

⚠ تحذير

مخاطر الصدمة الكهربائية

يجب تأريض هذه المُعدّة. يمكن أن يسبب التأريض أو الإعداد أو الاستخدام غير السليم للنظام صدمة كهربائية.

- قم بإيقاف التشغيل أو فصل سلك الطاقة قبل صيانة المُعدّة.
- لا تستخدم إلا المنافذ الكهربائية التي تم تأريضها.
- لا تستخدم إلا كبلات امتداد من ٣ أسلاك للموديلات بقدرة ٢٤٠ فولت وأحادية الفاز.
- لا تستخدم إلا كبلات امتداد من ٥ أسلاك للموديلات بقدرة ٤٠٠ تيار متردد وثلاثية الفاز.
- تأكد من إحكام توصيل سنون التأريض بالطاقة وكبلات الامتداد.
- لا تعرضه للأمطار. يُخزن في أماكن مغلقة.

خطر الأجزاء المتحركة

قد تؤدي الأجزاء المتحركة إلى القبض على الأصابع وأجزاء الجسم الأخرى أو قطعها أو بترها.

- ابتعد عن الأجزاء المتحركة.
- لا تشغّل المُعدّة في حالة نزع واقيات أو أغطية الحماية. قد يبدأ الجهاز المضغوط في العمل بدون إنذار.
- قبل فحص الجهاز أو نقله أو صيانته، اتبع **إجراء تنفيس الضغط** وافصل جميع مصادر الطاقة.

خطر سوء استخدام المُعدّة

قد يؤدي سوء الاستخدام إلى الوفاة أو الإصابة الخطيرة.

- لا تشغّل الوحدة عندما تكون مجهدًا أو تحت تأثير مواد مخدرة أو كحولية.
- لا تتجاوز ضغط التشغيل الأقصى أو معدلات الحرارة القصوى لمكونات النظام الأقل تصنيفًا. راجع **البيانات الفنية** في أدلة الاستخدام جميعها.
- استخدم السوائل والمذيبات المتوافقة مع قطع غيار الجهاز المبللة. راجع **البيانات الفنية** في أدلة الاستخدام جميعها. اقرأ تحذيرات الشركة المصنعة فيما يتعلق بالسوائل والمذيبات. للحصول على معلومات كاملة حول المادة الخاصة بك، اطلب وثيقة بيانات سلامة المواد (MSDS) من الموزع أو بائع التجزئة.
- لا تترك منطقة العمل أثناء توصيل المُعدّة بالطاقة. أوقف تشغيل جميع المكونات واتبع **إجراء تنفيس الضغط** عند عدم استخدام المُعدّة.
- افحص المُعدّة يوميًا. أصلح قطع الغيار البالية أو التالفة أو استبدلها فورًا بقطع غيار أصلية من الشركة المصنعة فقط.
- لا تبدل المُعدّة ولا تُجرِ تعديلاً عليها.
- استخدم المُعدّة للغرض المخصص لها فقط. اتصل بالموزع للحصول على معلومات.
- وجّه الخراطيم والكبلات بعيدًا عن المناطق المزدحمة بالمرور والحافات الحادة والأجزاء المتحركة والأسطح الساخنة.
- لا تشبك الخراطيم أو تبالغ في ثنيها أو تستخدمها في سحب المُعدّة.
- احرص على إبقاء الأطفال والحيوانات بعيدًا عن منطقة العمل.
- التزم بجميع قوانين السلامة المعمول بها.

⚠ تحذير

خطر أجزاء الألومونيوم المضغوطة

قد يسبب استخدام السوائل غير المتوافقة مع الألومونيوم في جهاز مضغوط إلى حدوث تفاعل كيميائي خطير، وانفجار الجهاز. وقد يسبب عدم اتباع هذا التحذير إلى الوفاة، أو الإصابة بجروح خطيرة، أو إلحاق الضرر بالممتلكات.

- لا تستخدم ١,١,١- ثلاثي كلورو الإيثان، أو كلوريد الميثيلين، أو أي مواد مذيبة هيدروكربونية أخرى تمت معالجتها بالهالوجين، أو أي سوائل تحتوي على هذه المواد المذيبة.
- قد تحتوي كثير من السوائل الأخرى على مواد كيميائية قد تتفاعل مع الألومونيوم. اتصل بموفر المواد للحصول على مواد متوافقة.

خطر الحقن

يمكن أن يؤدي الامتصاص القوي إلى إصابة خطيرة.

- لا تضع اليدين أبدًا بالقرب من مدخل سائل المضخة أثناء تشغيل المضخة أو ضغطها.

خطر أول أكسيد الكربون

يحتوي العادم على أول أكسيد الكربون السام عديم اللون والرائحة. قد يؤدي استنشاق أول أكسيد الكربون إلى الوفاة.

- لا تُشغِّل المُعدّة في منطقة مغلقة.

خطر السوائل أو الأدخنة السامة

قد تتسبب السوائل أو الأدخنة السامة في الإصابة بجروح خطيرة أو الوفاة إذا وصلت إلى العين أو الجلد، أو تم استنشاقها، أو ابتلاعها.

- اقرأ وثائق بيانات سلامة المواد (MSDS) لمعرفة الأخطار المحددة للسوائل التي تستخدمها.
- قم بتخزين السوائل الخطيرة في حاويات معتمدة، وتخلص منها وفقًا للإرشادات المعمول بها.

خطر الحروق

قد تصبح أسطح المُعدّة أو السائل المعرض للحرارة أكثر سخونة أثناء التشغيل. لتجنب الحروق الخطيرة:

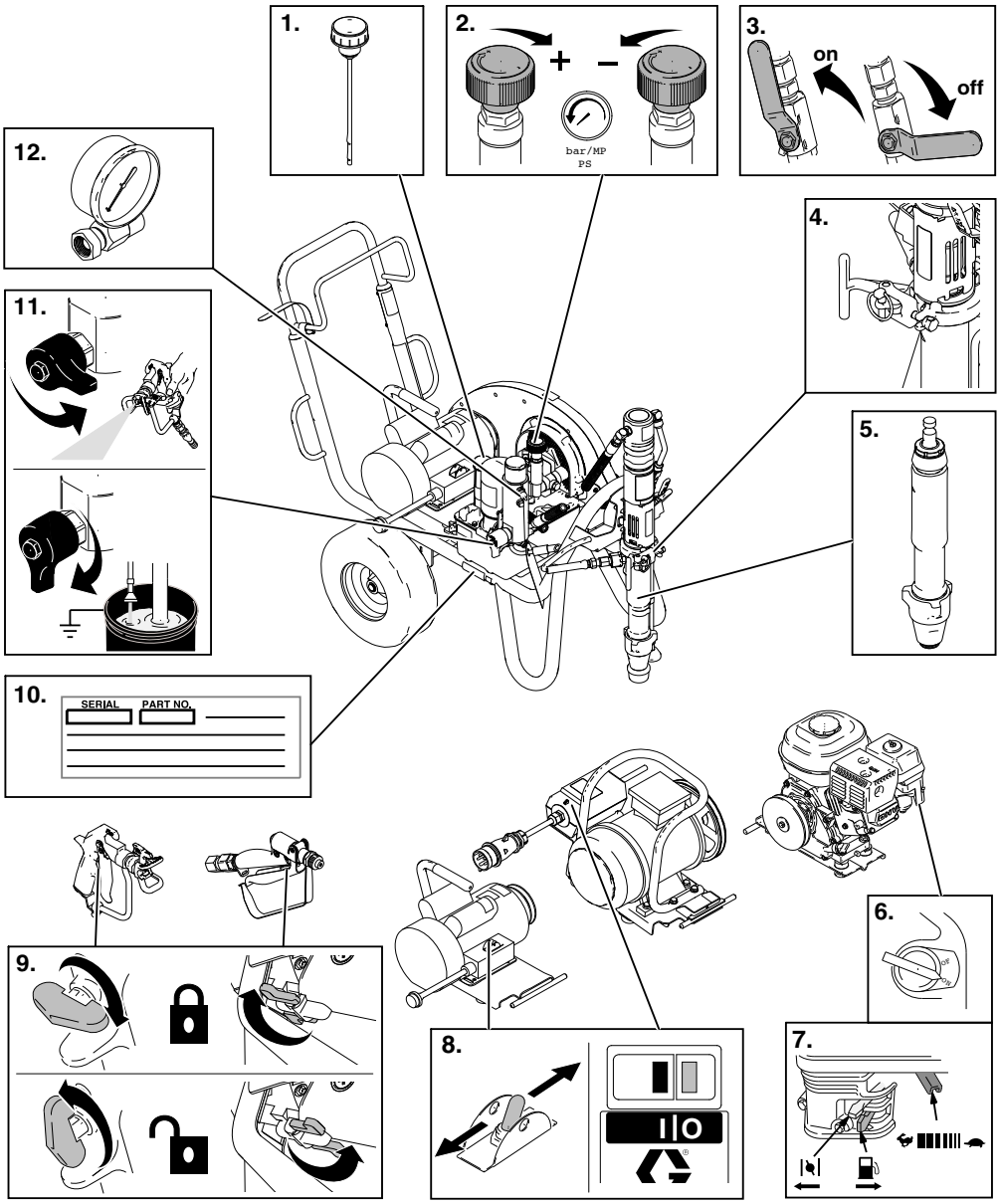
- لا تلمس سائلاً ساخنًا أو مُعدّة ساخنة.

معدات الحماية الشخصية

يجب أن ترتدي معدات الحماية الشخصية المناسبة عند التشغيل أو الصيانة أو عندما تكون في منطقة تشغيل المُعدّة، وذلك لحمايتك من الإصابة الخطيرة، بما في ذلك إصابة العين وفقدان السمع واستنشاق الأبخرة السامة والحروق. تتضمن هذه المعدات، على سبيل المثال لا الحصر:

- واقي العينين، وواقي السمع.
- كمامات، وملابس واقية، وقفازات كما هو مُوصى به من قِبل الشركة المُصنعة للسوائل والمواد المذيبة.

تعريف المكونات



1	الزيت الهيدروليكي	7	عناصر التحكم في المحرك
2	مقبض التحكم في الضغط	8	مفتاح تشغيل/إيقاف المحرك الكهربائي
3	الصمام الهيدروليكي	9	زر الأمان
4	ProConnect	10	علامة الرقم التسلسلي
5	مضخة الإزاحة	11	صمام الصرف
6	مفتاح تشغيل/إيقاف المحرك	12	مقياس الضغط

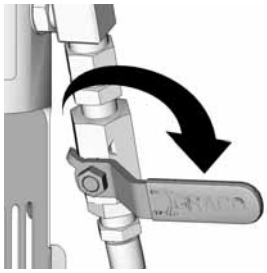
إجراء تنفيس الضغط

خطر الصدمة الكهربائية بسبب الجهد الكهربائي العالي

تستخدم هذه المعدّة طاقة عالية الجهد الكهربائي. يمكن أن تؤدي ملامسة المعدات ذات الجهد الكهربائي العالي والتأريض أو الإعداد أو الاستخدام غير الملائمين للنظام إلى الوفاة أو الإصابة الخطيرة.

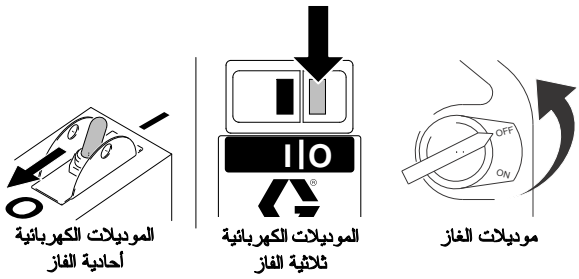
- قم بإيقاف التشغيل أو افصل الكهرباء من المفتاح الرئيسي قبل فصل أية كبلات وقبل صيانة المعدّة.
- يجب تأريض هذه المعدّة. لا توصل إلا بمصدر الكهرباء الذي تم تأريضه.
- يجب إجراء كل توصيلات الأسلاك الكهربائية من جانب كهربائي مؤهل مع الالتزام بكل القوانين واللوائح المحلية.

١. اضبط صمام الضخ على وضع إيقاف التشغيل OFF.



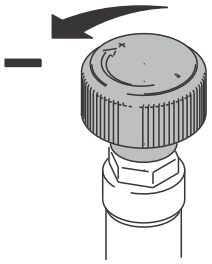
ti9686a

٢. وضع محرك الغاز أو الكهرباء على وضع إيقاف التشغيل OFF.



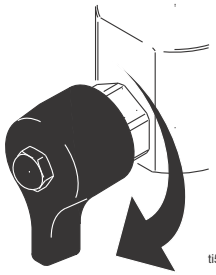
موديلات الغاز | الموديلات الكهربائية ثلاثية الغاز | الموديلات الكهربائية أحادية الغاز

٣. اضبط الضغط على الحد الأدنى. قم بإطلاق المسدس باتجاه الوعاء لتخفيف الضغط.



ti5265a

٤. قم بتحريك الصمام الأساسي لأسفل.



ti5266b

إذا كنت تشك بعد اتباع هذه الخطوات في أن طرف الرش أو الخرطوم لا يزالان مسدودين أو أن الضغط لم يخف بشكل كامل، قم بفك صامولة ربط واقي الطرف أو توصيل طرف الخرطوم **ببطء شديد** لتخفيف الضغط تدريجيًا. ثم فكها تمامًا.

المتطلبات الكهربائية

خطر الصدمة الكهربائية بسبب الجهد الكهربائي العالي

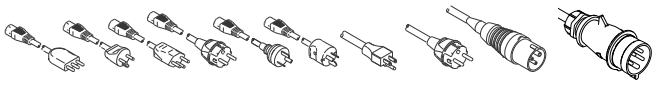
تستخدم هذه المعدّة طاقة عالية الجهد الكهربائي. يمكن أن تؤدي ملامسة المعدات ذات الجهد الكهربائي العالي والتأريض أو الإعداد أو الاستخدام غير الملائمين للنظام إلى الوفاة أو الإصابة الخطيرة.

- قم بإيقاف التشغيل أو افصل الكهرباء من المفتاح الرئيسي قبل فصل أية كبلات وقبل صيانة المعدّة.
- يجب تأريض هذه المعدّة. لا توصل إلا بمصدر الكهرباء الذي تم تأريضه.
- يجب إجراء كل توصيلات الأسلاك الكهربائية من جانب كهربائي مؤهل مع الالتزام بكل القوانين واللوائح المحلية.

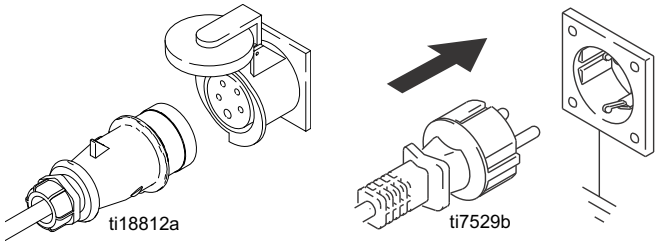
التأريض

يجب تأريض المُعدّة للحد من خطر شرر الكهرباء الساكنة والصدمة الكهربائية. يمكن أن يؤدي شرر الكهرباء العادية أو الساكنة إلى اشتعال الأبخرة أو انفجارها. يمكن أن يؤدي التأريض غير الصحيح إلى صدمة كهربائية. يوفر التأريض سلكًا لخروج التيار الكهربائي.

يحتوي كبل البخاخ على سلك تأريض في اتصال مع التأريض المناسب.

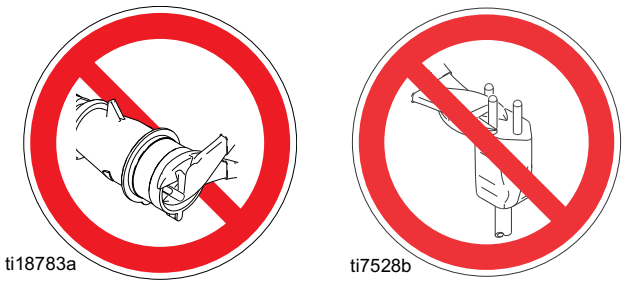


يحتاج هذا البخاخ إلى دائرة كهربائية بمنفذ كهرباء بتيار متردد للتأريض. لا تستخدم منفذ كهرباء لم يتم تأريضه مطلقًا.



لا تقم بتعديل القابس! سيؤدي العبث بالقابس إلى إلغاء الضمان. لا تستخدم البخاخ إذا كان سن التأريض في الكبل الكهربائي تالفًا.

أحادي الفاز **ثلاثي الفاز**



أذا كان القابس غير ملائم لمنفذ الكهرباء، فقم بتثبيت منفذ كهرباء تم تأريضه عن طريق كهربائي مؤهل. لا تستخدم محولاً.

ملاحظة: قد يؤدي المقياس الأصغر أو كبلات الامتداد الأطول إلى خفض أداء البخاخ.

متطلبات الطاقة

- تحتاج الوحدات ٢٣٠ فولت إلى فولت تيار متردد بقوة ٢٢٠-٢٤٠، ٥٠/٦٠ هرتز، ١٦ أمبير، ١ فاز
- تحتاج الوحدات بقدرة ٣٨٠-٤٠٠ فولت إلى فولت تيار متردد بقوة ٤٠٠، ٥٠ هرتز، ١٦ أمبير، ٣ فاز، 3P+N+E، وصلة طاقة 6H

حماية الدائرة الكهربائية

لا توصل البخاخات إلا بالدوائر الكهربائية التي تحمل قاطع و/أو منصهرات الدائرة الكهربائية بحجم مناسب (لمتطلبات طاقة الوحدة انظر **البيانات الفنية**، صفحة ٢٢).

الإعداد

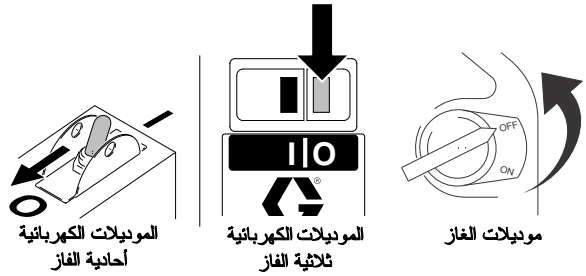
خطر الصدمة الكهربائية بسبب الجهد الكهربائي العالي

تستخدم هذه المعدّة طاقة عالية الجهد الكهربائي. يمكن أن تؤدي ملامسة المعدات ذات الجهد الكهربائي العالي والتأريض أو الإعداد أو الاستخدام غير الملائمين للنظام إلى الوفاة أو الإصابة الخطيرة.

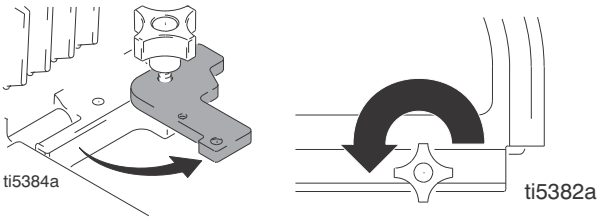
- قم بإيقاف التشغيل أو افصل الكهرباء من المفتاح الرئيسي قبل فصل أية كبلات وقبل صيانة المعدّة.
- يجب تأريض هذه المعدّة. لا توصل إلا بمصدر الكهرباء الذي تم تأريضه.
- يجب إجراء كل توصيلات الأسلاك الكهربائية من جانب كهربائي مؤهل مع الالتزام بكل القوانين واللوائح المحلية.

تغيير محرك الغاز أو المحرك الكهربائي

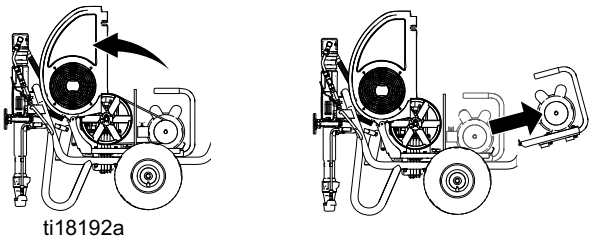
١. افصل الطاقة عن محرك الكهرباء أو ضع مفتاح محرك الغاز في وضع إيقاف التشغيل OFF.



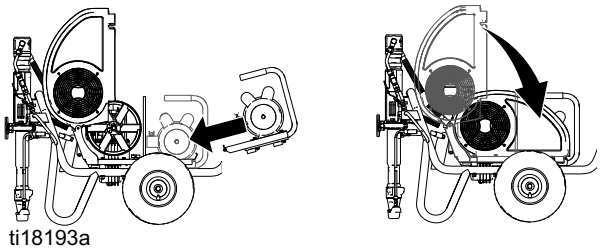
٢. قم بفك مقبض واقي الحزام ومشبك المحرك الكهربائي.



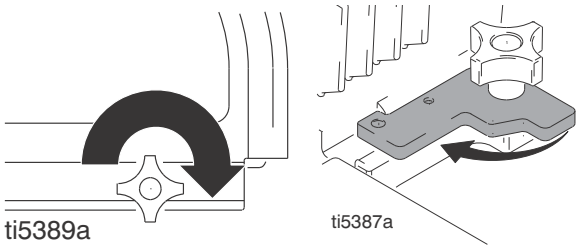
٣. ارفع واقي الحزام. قم بإمالة المحرك الغازي أو المحرك الكهربائي. قم بفك الحزام. قم بفك المحرك الغازي أو المحرك الكهربائي.



٤. قم بتركيب المحرك الغازي/الكهربائي. قم بإمالة المحرك الغازي/الكهربائي. قم بتركيب الحزام وخفض واقي الحزام.

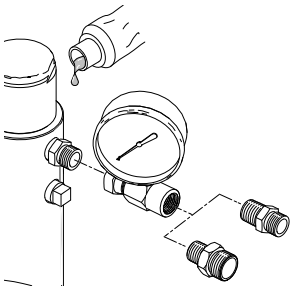


٥. أدر مشبك المحرك الكهربائي واربطه بإحكام. اربط مقبض واقي الحزام بإحكام.

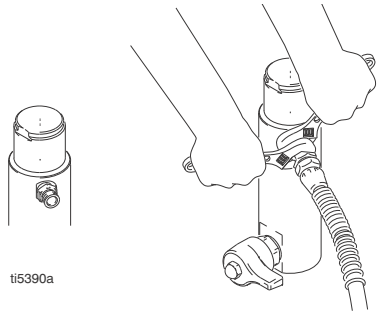


إعداد كامل

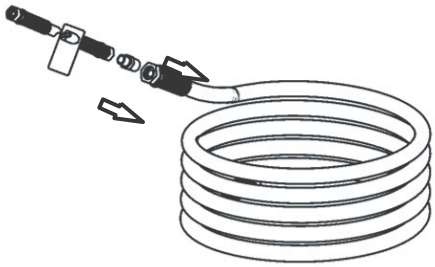
١. قم بتركيب مجموعة مقياس الضغط (انظر الدليل ٣٠٨٩٦٢).



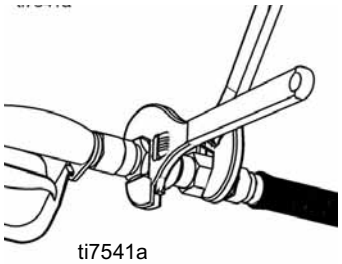
٢. قم بتوصيل خرطوم الضغط المرتفع الملائم من Graco بمقياس البخاخ. اربط بإحكام. **ملاحظة:** قم بفك سدادة منفذ المسدس الثانية لعدة مسدسات. كرر الخطوة ٢-٤.

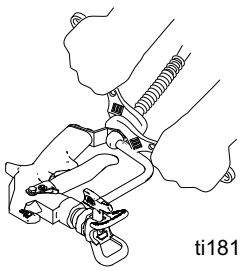


٣. قم بتركيب المحول وخرطوم الخفق بطرف آخر للخرطوم العازل للهواء.

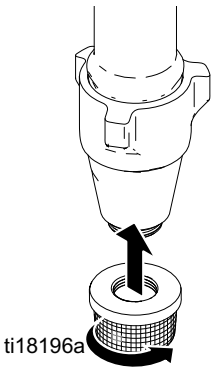


٤. قم بتركيب خرطوم خفق بمدخل السائل في مسدس الرش واربط بإحكام.

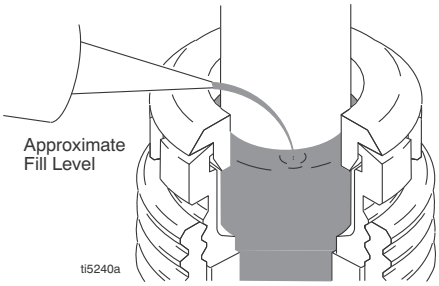




٥. إذا كان معيق المدخل مطلوبًا للمادة التي يتم رشها، فاربط برغي معيق المدخل بقاعدة مدخل المضخة واربط يدويًا بإحكام.



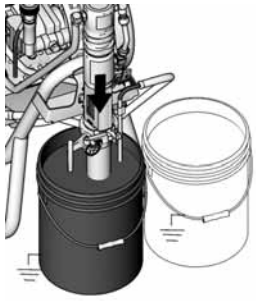
٦. قم بملء عنق صامولة التعبئة بمادة TSL لمنع التآكل قبل التعبئة. قم بهذا الإجراء في كل مرة تقوم بالرش والتخزين فيها.



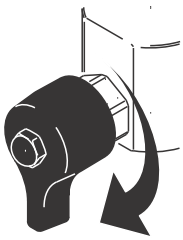
٧. افحص منسوب الزيت الهيدروليكي. أضف الزيت Graco الهيدروليكي الحاصل على شهادة الجودة ISO 46، 169236 (٥ جالونات/١٨,٩ لترًا) أو ٢٠٧٤٢٨ (١ جالون/٣,٨ لتر). سعة الخزان الهيدروليكي تبلغ ١,٢٥ جالون (٤,٧٥ لتر).

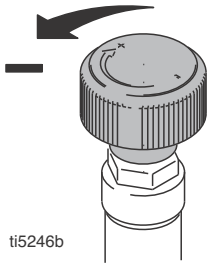
بدء التشغيل (موديلات الغاز)

١. ضع أنبوب الامتصاص وأنبوب التنفيس في دلو معدني مؤرض ومملوء جزئيًا بسائل الرش. قم بتوصيل سلك تأريض بالدلو والأرض.

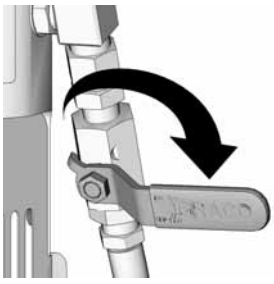


٢. قم بتحريك الصمام الأساسي لأسفل. قم بلف عنصر التحكم في الضغط عكس اتجاه عقارب الساعة إلى أقل ضغط.

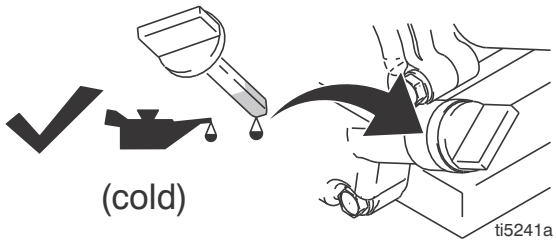




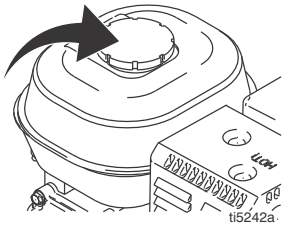
٣. اضبط صمام الضخ الهيدروليكي على وضع إيقاف التشغيل OFF.



٤. افحص منسوب زيت المحرك. أضف الزيت SAE 10W-30 في (الصيف) أو 5W-20 في (الشتاء) عند الضرورة.

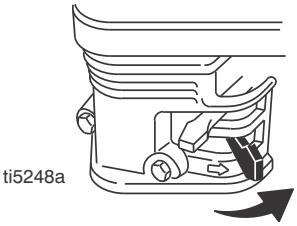


٥. املأ خزان الوقود.

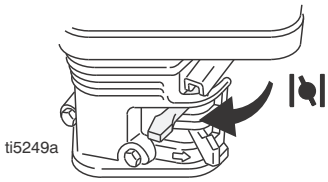


٦. وابدأ تشغيل المحرك.

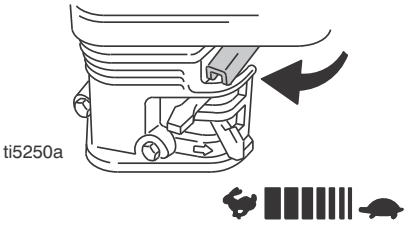
أ. حرِّك صمام الوقود إلى وضع الفتح.



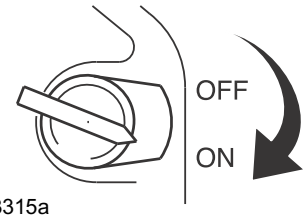
ب. حرِّك الصمام الخانق إلى وضع الغلق.



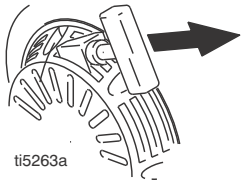
ج. اضبط الخانق على الوضع السريع.



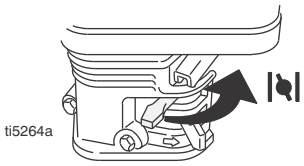
د. اضبط محرك الغاز على وضع التشغيل ON.



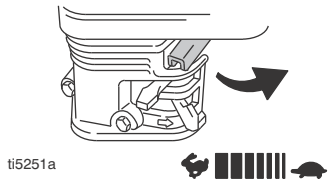
هـ. اسحب سلك بادئ الحركة.



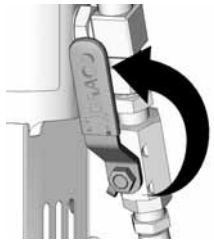
و. بعد بدء تشغيل المحرك، حرِّك الصمام الخانق إلى وضع الفتح.



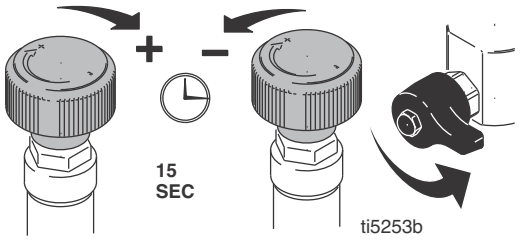
ز. اضبط ذراع الخانق على الوضع الذي تريده.



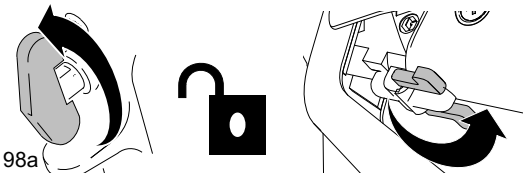
٧. اضبط صمام المضخة الهيدروليكية على وضع التشغيل ON (المحرك الكهربائي الهيدروليكي نشط الآن).



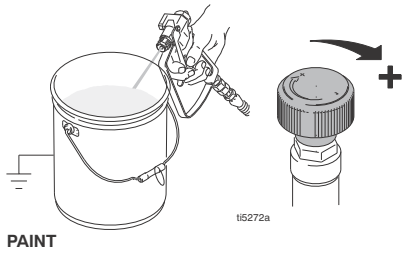
٨. ارفع الضغط بما يكفي لبدء تشغيل دورات المحرك الكهربائي الهيدروليكي واترك السائل يدور لمدة ١٥ ثانية؛ قم بخفض الضغط وأدر الصمام الرئيسي أفقيًا.



٩. اجعل أمان زناد مسدس الرش على وضع الإيقاف OFF.

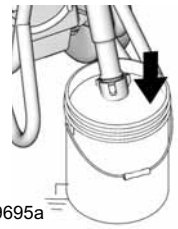


١٠. وجّه المسدس تجاه وعاء التنظيف المعدني الذي تم تأريضه. قم بإطلاق المسدس وارفع ضغط السائل ببطء إلى أن تعمل المضخة بسلاسة.

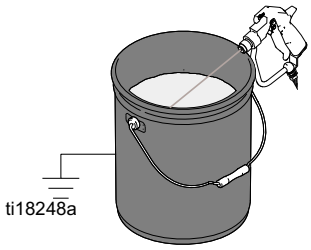


ملاحظة: افحص الحشيات بحثًا عن تسريبات. لا توقف التسريبات بيدك أو بقطعة قماش! إذا كانت هناك تسريبات، فضع البخاخ على وضع إيقاف التشغيل OFF. قم بتنفيذ **إجراء تنفيس الضغط** ١-٤ صفحة ٩. اربط الحشيات بإحكام. كرر **بدء التشغيل**. إذا لم تكن هناك تسريبات، فابدأ في إطلاق المسدس إلى أن يتم تنظيف النظام جيدًا.

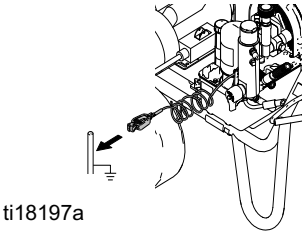
١١. ضع مضخة الإزاحة في وعاء الطلاء



١٢. اضغط على زناد المسدس مرة أخرى تجاه وعاء سائل التنظيف إلى أن يظهر الطلاء. قم بتركيب الطرف والواقي، صفحة ١٧.



١٣. قم بتوصيل مشبك تأريض البخاخ بالأرض.



بدء التشغيل (موديلات الكهرباء)

خطر الصدمة الكهربائية بسبب الجهد الكهربائي العالي

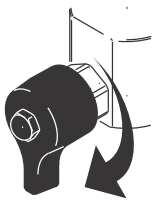
تستخدم هذه المعدّة طاقة عالية الجهد الكهربائي. يمكن أن تؤدي ملامسة المعدات ذات الجهد الكهربائي العالي والتأريض أو الإعداد أو الاستخدام غير الملائمين للنظام إلى الوفاة أو الإصابة الخطيرة.

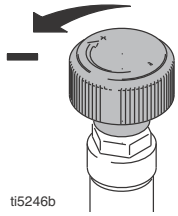
- قم بإيقاف التشغيل أو افصل الكهرباء من المفتاح الرئيسي قبل فصل أية كبلات وقبل صيانة المعدّة.
- يجب تأريض هذه المعدّة. لا توصل إلا بمصدر الكهرباء الذي تم تأريضه.
- يجب إجراء كل توصيلات الأسلاك الكهربائية من جانب كهربائي مؤهل مع الالتزام بكل القوانين واللوائح المحلية.

١. ضع أنبوب الامتصاص وأنبوب التنفيس في دلو معدني مؤرض ومملوء جزئيًا بسائل الرش. قم بتوصيل سلك تأريض بالدلو والأرض.

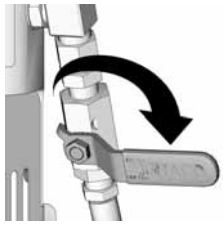
ti9692a

٢. قم بتحريك الصمام الأساسي لأسفل. قم بلف عنصر التحكم في الضغط عكس اتجاه عقارب الساعة إلى أقل ضغط.



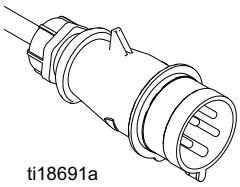

ti5246b

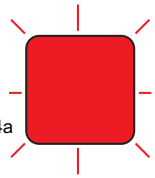
٣. اضبط صمام الضخ الهيدروليكي على وضع إيقاف التشغيل OFF.

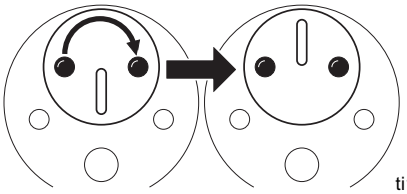

ti9686a

٤. قم بتوصيل السلك بالمخرج.

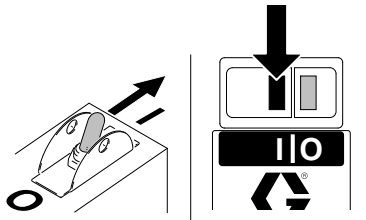
للمحركات الكهربائية ثلاثية الفاز: إذا كان مصباح تسلسل الفاز الأحمر مضيئًا، فقم بفصل القابس عن منفذ الكهرباء وأدر برغي تسلسل الفاز ١٨٠°.


ti18691a


ti18704a


ti18690a

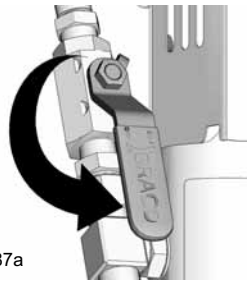
٥. قم بإدخال القابس في منفذ الكهرباء وضع المحرك الكهربائي على وضع التشغيل ON.



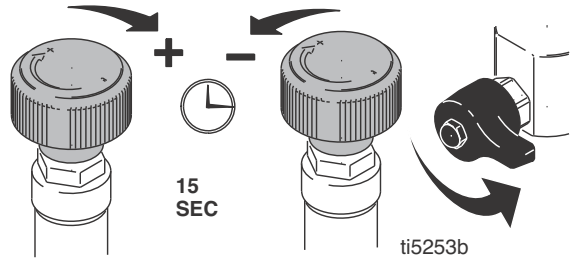
المودیلات الكهربائية ثلاثية الفاز

المودیلات الكهربائية أحادية الفاز

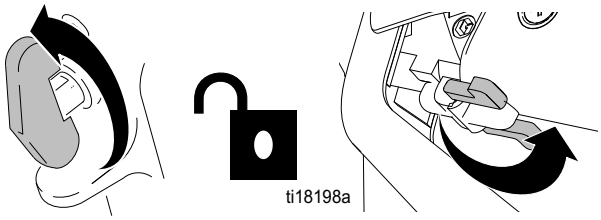
٦. اضبط صمام المضخة الهيدروليكية على وضع التشغيل ON (المحرك الكهربائي الهيدروليكي نشط الآن).


ti9687a

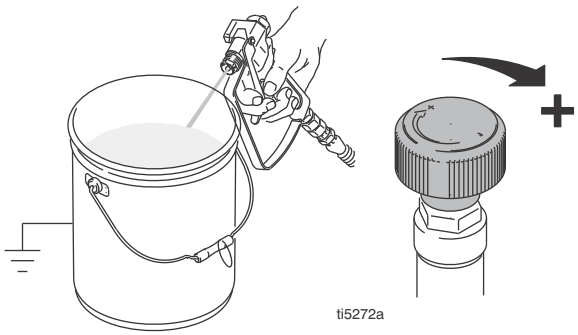
٧. ارفع الضغط بما يكفي لبدء تشغيل دورات المحرك الكهربائي الهيدروليكي واترك السائل يدور لمدة ١٥ ثانية؛ قم بخفض الضغط وأدر الصمام الرئيسي أفقيًا.



٨. اجعل أمان زناد مسدس الرش على وضع الإيقاف OFF.

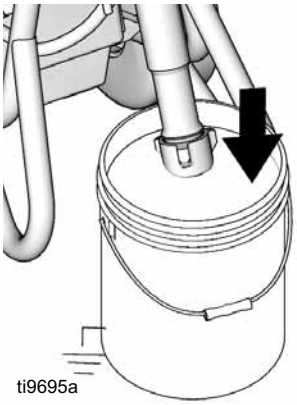


٩. وجّه المسدس تجاه وعاء التنظيف المعدني الذي تم تأريضه. قم بإطلاق المسدس وارفع ضغط السائل ببطء إلى أن تعمل المضخة بسلاسة.

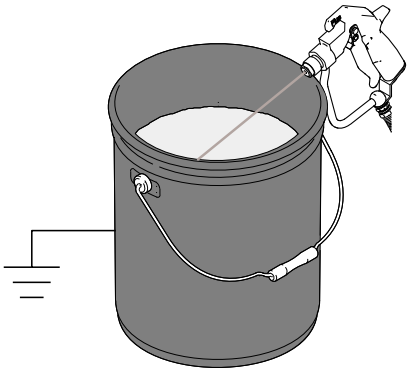


١٠. **ملاحظة:** افحص الحشيات بحثًا عن تسريبات. لا توقف التسريبات بيدك أو بقطعة قماش! إذا كانت هناك تسريبات، فضع البخاخ على وضع إيقاف التشغيل OFF. قم بتنفيذ **إجراء تنفيس الضغط** ١-٤ (صفحة ٩). اربط الحشيات بإحكام. كرر **بدء التشغيل**. إذا لم تكن هناك تسريبات، فابدأ في إطلاق المسدس إلى أن يتم تنظيف النظام جيدًا.

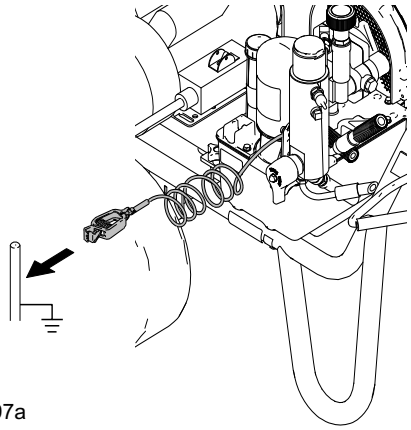
١١. ضع مضخة الإزاحة في وعاء الطلاء.



١٢. اضغط على زناد المسدس مرة أخرى تجاه وعاء سائل التنظيف إلى أن يظهر الطلاء. قم بتركيب الطرف والواقي، صفحة ١٧.

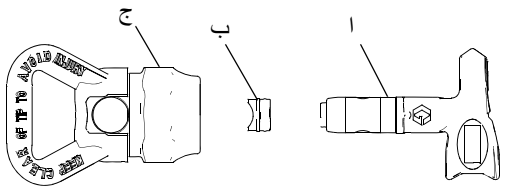


١٣. قم بتوصيل مشبك تأريض البخاخ بالأرض.



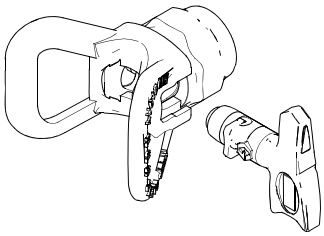
مجموعة طرف التبديل والواقي

١. استخدم طرف الرش (ا) لإدخال سداد واحد (ب) في الواقي (ج).



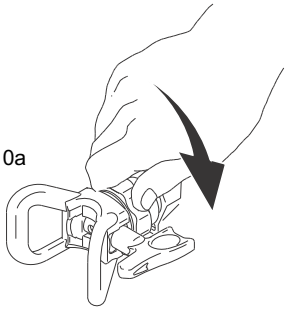
ti13023a

٢. قم بإدخال طرف التبديل



ti13024a

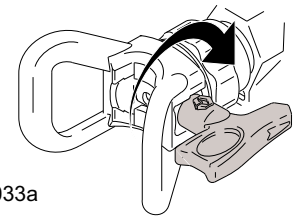
٣. اربط المجموعة في المسدس. اربط يدويًا بإحكام.



ti2710a

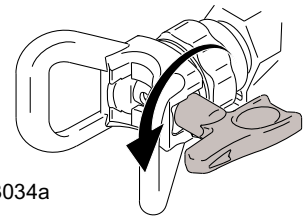
تحرير انسدادات الطرف

١. حرّر الزناد، واجعل أمان الزناد على وضع التشغيل ON. أدر طرف التبديل. ضع أمان الزناد على وضع إيقاف التشغيل OFF وقم بإطلاق المسدس لإزالة الانسداد.



ti13033a

٢. ضع أمان الزناد على وضع التشغيل ON وأعد طرف التبديل إلى الوضع الأصلي وضع أمان الزناد على وضع إيقاف التشغيل OFF وواصل الرش.



ti13034a

التنظيف

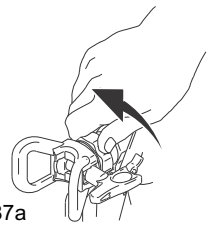
خطر الصدمة الكهربائية بسبب الجهد الكهربائي العالي

تستخدم هذه المعدّة طاقة عالية الجهد الكهربائي. يمكن أن تؤدي ملامسة المعدات ذات الجهد الكهربائي العالي والتأريض أو الإعداد أو الاستخدام غير الملائمين للنظام إلى الوفاة أو الإصابة الخطيرة.

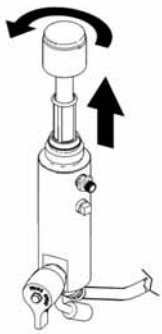
- قم بإيقاف التشغيل أو افصل الكهرباء من المفتاح الرئيسي قبل فصل أية كبلات وقبل صيانة المعدّة.
- يجب تأريض هذه المعدّة. لا توصل إلا بمصدر الكهرباء الذي تم تأريضه.
- يجب إجراء كل توصيلات الأسلاك الكهربائية من جانب كهربائي مؤهل مع الالتزام بكل القوانين واللوائح المحلية.

١. قم بتنفيذ **إجراء تنفيس الضغط**، صفحة ٩.

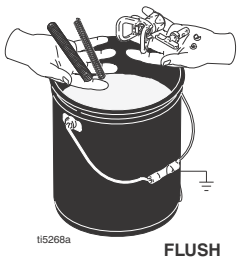
٢. أزل الواقي وطرف المفتاح.


ti8687a

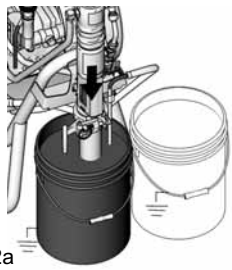
٣. قم بفك برغي الوعاء وفك المرشح. قم بالتجميع من دون المرشح.


ti8692a

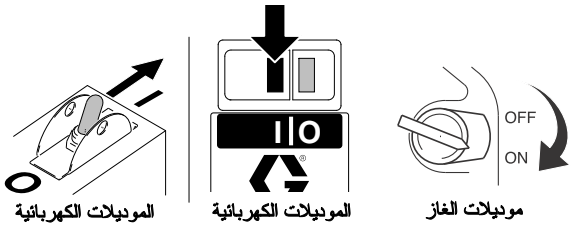
٤. قم بتنظيف المرشح والواقي وطرف التبديل في سائل تنظيف.



٥. قم بفك مجموعة مضخة الإزاحة من الطلاء وضعها في سائل التنظيف. استخدام الماء مع الطلاء الذي يدخل الماء في تركيبه واستخدام الكحول الأبيض مع الطلاء الذي يدخل الزيت في تركيبه.

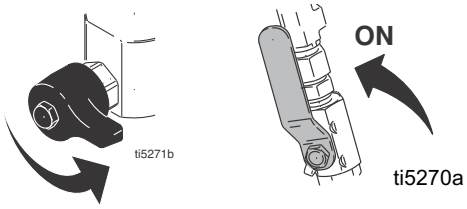

ti9692a

٦. ضع مفتاح المحرك الكهربائي على وضع التشغيل ON أو ابدأ تشغيل محرك الغاز، الصفحتان١٣ و١٥.

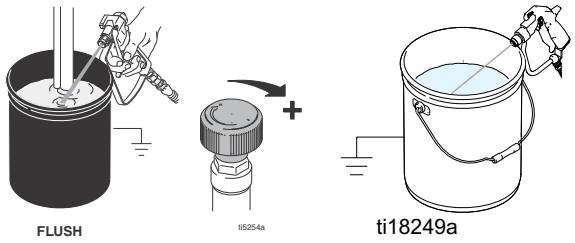


الموديلات الكهربائية أحادية الفاز **الموديلات الكهربائية ثلاثية الفاز** **موديلات الغاز**

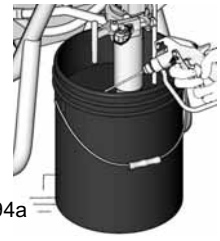
٧. اضبط مضخة الإزاحة الهيدروليكية على وضع التشغيل ON.



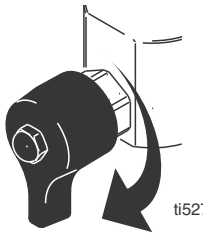
٨. قم بتحريك الصمام الأساسي أفقيًا. قم بتوجيه المسدس نحو وعاء الطلاء. اجعل أمان الزناد على وضع الإيقاف OFF. ارفع مقبض التحكم في الضغط لأعلى إلى أن يبدأ المحرك الكهربائي في تشغيل المضخة. اضغط على زناد المسدس إلى أن يظهر سائل التنظيف.



٩. انقل المسدس إلى وعاء التنظيف ووجّه المسدس باتجاه الوعاء و قم بإطلاق المسدس لتنظيف النظام جيدًا. حرّر الزناد وقم بوضع أمان الزناد على وضع التشغيل ON.

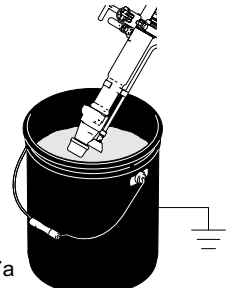

ti9694a

١٠. أدر الصمام الأساسي لأسفل واترك سائل التنظيف يدور لمدة ٢٠ ثانية لتنظيف أنبوب الصرف.

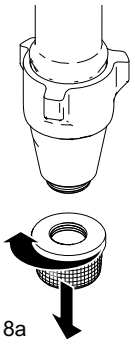

ti5274b

20 SEC

١١. ارفع مضخة الإزاحة إلى ما فوق سائل التنظيف وقم بتشغيل البخاخ لمدة ١٥ إلى ٣٠ ثانية لصرف السائل. اضبط صمام الضخ الهيدروليكي على وضع إيقاف التشغيل OFF. ضع المحرك في وضع إيقاف التشغيل OFF.

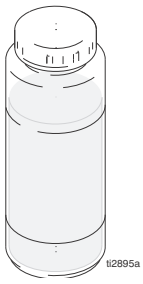

ti18417a

١٢. قم بفك برغي معيق المدخل وإخراجه.

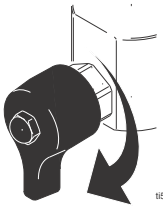

ti18418a

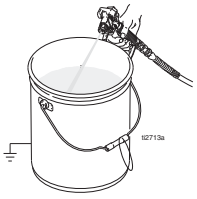
١٣. قم بالتنظيف. استبدل منخل المعيق إذا كان هذا ضروريًا. أعد التركيب.

١٤. إذا كنت تنظف باستخدام الماء، فلا تترك الماء في البخاخ. قم بالتنظيف مرة أخرى بالكحول الأبيض أو الزيت أو مادة Pump Armor واترك هذا الغطاء الواقي في البخاخ للمساعدة على منع التجمد أو التآكل مما يؤدي إلى زيادة عمر البخاخ.


ti2895a

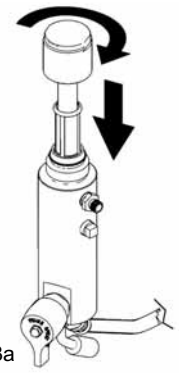
١٥. قم بغلق الصمام الأساسي. أطلق المسدس باتجاه وعاء التنظيف لإخراج السائل من الخرطوم. قم بغلق الصمام الأساسي.


ti5266b

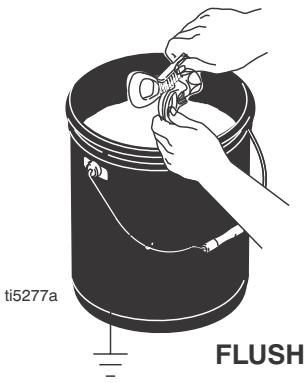


ti5271b

١٦. قم بتركيب المرشح في وعاء المرشح. تأكد من إحكام ربط الأنبوب بلاستيكي المركز. اربط وعاء المرشح باليد بإحكام.


ti8693a

١٧. قم بتنظيف الطرف والواقي والحشية بفرشاة ناعمة قصيرة الشعر لمنع تعطل الجزء بسبب جفاف المواد. قم بتجميع الأجزاء وربطها دون إحكام في المسدس. امسح البخاخ والخرطوم والمسدس بقطعة قماش مغموسة في الماء أو الكحول الأبيض.



ti5276a

استكشاف المشكلات وحلها

المشكلة	السبب	الحل
سحب محرك الغاز قوي (لا يعمل)	الضغط الهيدروليكي مرتفع جدًا.	أدر مقبض الضغط الهيدروليكي عكس اتجاه عقارب الساعة إلى أقل إعداد.
محرك الغاز لا يعمل	أوقف التشغيل OFF، الزيت منخفض، لا يوجد جازولين	راجع دليل المحرك، متوفر.
محرك الغاز لا يعمل جيدًا	المحرك متعطل	راجع دليل المحرك، متوفر.
	الارتفاع	راجع دليل المحرك، متوفر.
المحرك الكهربائي لا يعمل أو يعمل ببطء	لا طاقة	افحص مصدر الطاقة؛ تحقق من قواطع الدائرة الكهربائية و/أو المنصهرات. أعد الإعداد/استبدل عند الحاجة.
	السلك غير متصل بمصدر الطاقة	قم بتوصيل القابس بمنفذ كهرباء بتيار متردد (تم تأريضه بقاطع دائرة كهربائية و/أو منصهرات ملائمة الحجم).
	إيقاف التشغيل OFF	**المحركات الكهربائية ١ فاز:** أدر مفتاح التشغيل/الإيقاف على الوضع ON. **المحركات الكهربائية ٣ فاز:** اضغط على مفتاح التشغيل ON.
	مصدر طاقة غير صحيح	اطلب من فني كهرباء معتمد أو مركز صيانة Graco معتمد للتقييم والإصلاح. انظر **البيانات الفنية**، الصفحة ٢٢.
	إعداد أمبير غير صحيح على بادئ تشغيل المحرك الكهربائي (المحرك الكهربائي ٣ فاز فقط)	اطلب من فني كهرباء معتمد أو مركز صيانة Graco معتمد للتقييم والإصلاح. انظر **البيانات الفنية**، الصفحة ٢٢.
	مفتاح التيار الزائد تحرك	اطلب من فني كهرباء معتمد أو مركز صيانة Graco معتمد للتقييم والإصلاح. انظر **البيانات الفنية**، الصفحة ٢٢.
	الضغط الهيدروليكي مرتفع جدًا.	أدر مقبض الضغط الهيدروليكي عكس اتجاه عقارب الساعة إلى أقل إعداد.
المحرك الكهربائي لا يعمل بشكل ملائم	مصدر طاقة غير صحيح	اطلب من فني كهرباء معتمد أو مركز صيانة Graco معتمد للتقييم والإصلاح. انظر **البيانات الفنية**، الصفحة ٢٢.
	جهد كهربي منخفض للمحرك الكهربائي	اطلب من فني كهرباء معتمد أو مركز صيانة Graco معتمد للتقييم والإصلاح. انظر **البيانات الفنية**، الصفحة ٢٢.
	المحركات الكهربائية ٣ فاز: دائرة مفتوحة في فاز طاقة بقدرة ٣ فاز	اطلب من فني كهرباء معتمد أو مركز صيانة Graco معتمد للتقييم والإصلاح. انظر **البيانات الفنية**، الصفحة ٢٢.
	المحرك الكهربائي متعطل	اطلب من فني كهرباء معتمد أو مركز صيانة Graco معتمد للتقييم والإصلاح. انظر **البيانات الفنية**، الصفحة ٢٢.
محرك الغاز / محرك الكهرباء يعمل لكن مضخة الإزاحة لا تعمل	صمام المضخة الهيدروليكية في وضع إيقاف التشغيل OFF	اضبط مضخة الإزاحة الهيدروليكية على وضع التشغيل ON.
	إعداد الضغط منخفض جدًا	رفع الضغط، الصفحة ١٤.
	مرشح منفذ مضخة الإزاحة (في حالة استخدامه) متسخ أو مسدود	نظّف المرشح.
	الطرف أو مرشح الطرف (في حالة استخدامه) مسدود	قم بفك الطرف و/أو المرشح ونظفه.
	السائل الهيدروليكي منخفض جدًا	قم بإيقاف البخاخ.
	أضف سائلاً*.	الحزام خرج عن البكرة أو اهترأ أو انكسر استبدله. راجع دليل الإصلاح.
	المضخة الهيدروليكية متهرئة أو تالفة	اذهب بالبخاخ إلى موزع Graco لإصلاحه.
	أدى الطلاء الجاف إلى إيقاف عمود مضخة الطلاء	قم بصيانة المضخة. انظر الدليل ٣١١٨٤٥.
	المحرك الكهربائي الهيدروليكي لا ينقل	اضبط صمام الضخ على وضع إيقاف التشغيل OFF. قم بخفض الضغط. ضع المحرك في وضع إيقاف التشغيل OFF. قم بتحريك القضيب إلى أعلى وأسفل إلى أن ينتقل المحرك الكهربائي الهيدروليكي. راجع دليل الإصلاح.
	بالنسبة إلى المحرك الكهربائي ٣ فاز فقط: مصباح تسلسل المراحل الأحمر في وضع الإضاءة ON، مما يشير إلى دوران المحرك الكهربائي في الاتجاه الخطأ	افصل القابس عن المنفذ الكهربائي بتيار متردد وقم بتدوير برغي فاز القابس. راجع دليل التشغيل.

المشكلة	السبب	الحل
مضخة الإزاحة تعمل، لكن الخارج منخفض عند الحركة لأعلى	الصمام غير الرجعي لكرة المكبس غير مثبت بإحكام	قم بصيانة الصمام غير الرجعي لكرة المكبس. انظر الدليل ٣١١٨٤٥.
	حشيات المكبس متهرئة أو تالفة	استبدل المحامل. انظر الدليل ٣١١٨٤٥.
مضخة الإزاحة تعمل لكن الناتج منخفض عند الحركة لأسفل و/أو الحركة في كلا الاتجاهين	حشيات المكبس متهرئة أو تالفة	اربط صامولة الحشية بإحكام أو استبدل الحشيات. انظر الدليل ٣١١٨٤٥.
	الصمام غير الرجعي لكرة صمام السحب غير مثبت بإحكام	قم بصيانة الصمام غير الرجعي لكرة صمام السحب. انظر الدليل ٣١١٨٤٥.
	تسرب هواء في مضخة الإزاحة	
الطلاء يتسرب إلى جانب الكأس الرطب	قم بفك الكأس الرطب	اربط الكأس الرطب بإحكام بما يكفي لإيقاف التسرب.
	حشيات المكبس متهرئة أو تالفة	استبدل المحامل. انظر الدليل ٣١١٨٤٥.
تسرب شديد على جوانب ماسحة قضيب مكبس المحرك الكهربائي	سداد قضيب المكبس متهرئ أو تالف	استبدل هذه الأجزاء. راجع دليل الإصلاح.
توصيل السائل منخفض	إعداد الضغط منخفض جدًا	ارفع الضغط، انظر دليل التشغيل.
	مرشح منفذ مضخة الإزاحة (في حالة استخدامه) متسخ أو مسدود	نظّف المرشح.
	المحرك الكهربائي الهيدروليكي متهرئ أو تالف	اذهب بالبخاخ إلى موزع Graco لإصلاحه.
	انخفاض كبير في ضغط خرطوم السائل	استخدم خرطومًا بقطر أكبر أو خرطومًا أقصر.
حرارة البخاخ ترتفع	الطلاء يتراكم على المكونات الهيدروليكية	نظّف المكونات الهيدروليكية.
	مستوى الزيت منخفض	املأ بالزيت. راجع دليل التشغيل.
	مدخل بكرة المضخة الهيدروليكية/مروحة التبريد مسدود	قم بإزالة الانسدادات.
	المدخل إلى مروحة تبريد المحرك الكهربائي ٣ فاز مسدود.	قم بإزالة الانسدادات.
سائل ينبثق من المسدس	هواء داخل مضخة السائل أو الخرطوم	افحص بحثًا عن وصلات مفكوكة في تجميع أنبوب الغمر واربطها بإحكام ثم أعد تشغيل المضخة.
	إمدادات السوائل منخفضة أو فارغة	أعد ملء حاوية الإمداد.
ضوضاء شديدة في المضخة الهيدروليكية	مستوى سائل هيدروليكي منخفض	ضع البخاخ في وضع إيقاف التشغيل OFF. أضف سائلاً*.
	هواء في الخطوط الهيدروليكية	قم بتفريغ الخطوط. راجع دليل الإصلاح.
*افحص مستوى السائل الهيدروليكي باستمرار. لا تتركه ينخفض بشدة. لا تستخدم إلا سائل Graco الهيدروليكي المعتمد.		

البيانات الفنية

البخاخ	أقصى ضغط للبوصة المربعة (بار)	سعة المستودع الهيدروليكي بالجالونات (لترات)	محرك HP (كيلووات)	الجهد الكهربي، فاز تردد الأمبير	أقصى حجم للطرف (الطلاء)	الحد الأقصى للتوصيل (الطلاء) جالون في الدقيقة (لتر في الدقيقة)	[npsm] [(m)] مدخل السائل بالبوصة	[npsm] [(m)] مخرج السائل بالبوصة	[npt (f)] وصلة الخرطوم	الدورات للجالون (لتر) (طلاء)
EH200DI	٣٣٠٠ (٢٢٨)	١,٢٥ (٤,٧٥)	٣ (٢,٢)	٢٢٠ فولت تيار متردد، ١٥ أمبير، ٥٠ هرتز، ١ فاز	٠,٠٣٩	١,٥٦ (٥,٩)	١	٨/٣	٨/٣	٨٠ (٢١,١)
GH200DI	٣٣٠٠ (٢٢٨)	١,٢٥ (٤,٧٥)	٥,٥ (٤,١)	غير متاح	٠,٠٤٧	٢,١٥ (٨,١)	١	٨/٣	٨/٣	٨٠ (٢١,١)
EH300DI	٣٣٠٠ (٢٢٨)	١,٢٥ (٤,٧٥)	٧,٥ (٥,٥)	٤٠٠ فولت تيار مباشر، ١١ أمبير، ٥٠ هرتز، ٣ فاز	٠,٠٥٧	٣ (١١,٣)	١	٢/١	٢/١	٥٢ (١٣,٧)
GH300DI	٣٣٠٠ (٢٢٨)	١,٢٥ (٤,٧٥)	٩ (٦,٧)	غير متاح	٠,٠٥٧	٣ (١١,٣)	١	٢/١	٢/١	٥٢ (١٣,٧)

الحد الأقصى لتصنيف المنصهر الخلفي للموديل EH300DI:
المنصهر نوع aM: ٦٣ أمبير
المنصهر نوع gL: ٨٠ أمبير

ملاحظة: ملف التحرير ذو الجهد الكهربي المنخفض في بادئ تشغيل المحرك للموديل EH300DI لن يبدأ التشغيل إذا كان الجهد الكهربي أقل من ٨٥٪ من الجهد الكهربي المدرج في جدول البيانات الفنية.
ملف التحرير ذو الجهد الكهربي المنخفض في بادئ تشغيل المحرك للموديل EH300DI سيوقف الطاقة وسيتوقف البخاخ عن العمل إذا هبط الجهد الكهربي إلى ٨٥٪ من الجهد الكهربي الاسمي المصنف. سيحتاج الجهد الكهربي إلى رفعه وسيحتاج البخاخ إلى إعادة تشغيله.

الأجزاء الأساسية المبللة في البخاخ:
صلب كربوني مطلي بالزنك والنيكل، صلب لا يصدأ، متعدد رباعي فلورو الإيثيلين، أسيتال، طلاء كروم، جلد، إيثيلين متعدد بوزن جزئي شديد الارتفاع V-Max، ألومونيوم، كربيد التنجستين، سيراميك، نايلون

الأبعاد والوزن

البخاخ	الطول (مع غلق عمود المقبض) بالبوصة (سم)	العرض بوصة/سم	الارتفاع (مع غلق عمود المقبض) بالبوصة (سم)	الوزن بالرطل (كجم)
EH200DI	٤٧,٧ (١٢١)	٢٦,٥ (٦٧)	٣٣,٤ (٨٥)	١٩٧ (٨٩)
GH200DI	٤٧,٧ (١٢١)	٢٦,٥ (٦٧)	٣٣,٤ (٨٥)	١٨٢ (٨٣)
EH300DI	٤٧,٧ (١٢١)	٢٦,٥ (٦٧)	٣٥,٥ (٩٠)	٢٣٦ (١٠٧)
GH300DI	٤٧,٧ (١٢١)	٢٦,٥ (٦٧)	٣٥,٥ (٩٠)	٢١٨ (٩٩)

مستويات الصوت*

البخاخ	المحرك HP	مستوى الضغط الصوتي	ديسيبل طاقة الصوت (A)
EH200DI	٣	٨٠	٩٥
GH200DI	٥,٥	٩٦	١١٠
EH300DI	٧,٤	٨٠	٩٥
GH300DI	٩	٩٦	١١٠

*تم القياس في ظروف قصوى للحمل العادي.

ملاحظات:

ضمان Graco القياسي

تضمن Graco خلوّ كل المُعدّات - المشار إليها في هذه الوثيقة والمصنّعة من قِبل Graco والتي تحمل اسمها - من أي عيوب في المواد أو الصنعة في تاريخ البيع إلى المشتري الأصلي للاستخدام. وباستثناء أي ضمان خاص أو ممتد أو محدود تم إصداره من قِبل Graco، تتعهد لمدة اثني عشر شهرًا من تاريخ البيع - بإصلاح أو استبدال أي جزء من المُعدّات حسبما تراه Graco معيبًا. ولا يسري هذا الضمان إلا في حالة تركيب المُعدّة وتشغيلها وصيانتها وفقًا لتوصيات Graco المكتوبة.

لا يغطي هذا الضمان - وتخلي Graco مسؤوليتها عن - أي بلى عام يحدث بالاستعمال أو خلل أو تلف أو بلى يحدث نتيجة تركيب معيب أو سوء استخدام أو كشط أو تآكل أو صيانة غير ملائمة أو غير سليمة أو إهمال أو حادث أو عبث أو استبدال بقطع غيار من تصنيع شركة أخرى بخلاف Graco. وتخلي Graco مسؤوليتها عن أي خلل أو تلف أو بلى يحدث نتيجة عدم توافق مُعدّاتها مع أي تركيبات أو ملحقات أو معدات أو مواد لم تقم بتوريدها، ولن تتحمل المسؤولية عن عدم سلامة أي تصميم أو تصنيع أو تركيب أو تشغيل أو صيانة لتركيبات أو ملحقات أو معدات أو مواد لم تقم بتوريدها.

هذا الضمان مرهون بإعادة مدفوعة مسبقًا للمُعدّة المزعوم وجود عيب بها إلى أحد موزّعي Graco المعتمدين للتحقق من العيب المزعوم. وإذا تم التحقق من العيب المزعوم، تتعهد Graco بإصلاح أي جزء معيب واستبداله مجانًا. وتُرد المُعدّة إلى المشتري الأصلي دون تحمل أي تكاليف نقل. وإذا لم يكشف فحص المُعدّة عن وجود أي عيب في المواد أو الصنعة، يتم الإصلاح بتكلفة معقولة يجوز أن تشمل تكاليف الأجزاء والمصنعية والنقل.

هذا الضمان حصري، ويحل محل أي ضمانات أخرى سواء أكانت صريحة أم ضمنية بما في ذلك - على سبيل المثال لا الحصر - ضمان استيفاء المواصفات القياسية في السوق أو ضمان الملاءمة لغرض معين.

ويرد التزام Graco الوحيد وتعويض المشتري عن أي خرق للضمان على النحو المنصوص عليه آنفًا. يوافق المشتري على عدم توفر أي تعويض آخر (بما في ذلك - على سبيل المثال لا الحصر - التعويض عن أي أضرار عرَضية أو مرتبطة خاصة بخسارة أرباح أو خسارة مبيعات أو أي إصابة بشرية أو ضرر بالممتلكات، أو أي خسارة أخرى عرَضية أو تبعية). يجب رفع أي دعوى انتهاك للضمان في غضون عامين من تاريخ البيع.

لا تقدم GRACO أي ضمانات، وتخلي مسؤوليتها إزاء كل الضمانات الضمنية الخاصة باستيفاء المواصفات القياسية في السوق وضمانات الملاءمة لغرض معين فيما يتعلق بالملحقات أو المُعدّات أو المواد أو المكونات المبيعة ولكن غير المصنعة من قِبل GRACO. وهذه العناصر المبيعة، ولكن غير المصنعة من قِبل Graco (مثل: المحركات الكهربائية، والمفاتيح، والخراطيم، وغيرها) خاضعة لضمان - إن وجد - الشركات المُصنعة لها. وتزوّد Graco المشتري بمساعدة مقبولة لإجراء أي مطالبة ناجمة عن انتهاك هذه الضمانات.

لا تتحمل Graco المسؤولية بأي حال من الأحوال عن أي تلف غير مباشر أو عرَضي أو خاص أو مرتبط ناتج من توريد Graco للمُعدّات بموجب هذه الوثيقة أو تجهيز أو تنفيذ أو استخدام أي منتجات أو سلع أخرى بيعت سابقًا، سواء أكان ذلك بسبب إخلال بعقد أم انتهاك لضمان أم إهمال من جانب Graco أم خلافه.

معلومات Graco

للحصول على أحدث المعلومات عن منتجات Graco، تفضل بزيارة www.graco.com.

لتقديم طلب، اتصل بموزع Graco لديك أو اتصل برقم ١-٨٠٠-٦٩٠-٢٨٩٤ لمعرفة أقرب موزع إليك.

تعكس كل البيانات المكتوبة والمرئية بهذا المستند أحدث المعلومات المتوفرة عن المنتج في وقت النشر.
تحتفظ Graco بحق إجراء تغييرات في أي وقت بدون إشعار.

التعليمات الأساسية. This manual contains Arabic. MM 3A2246

مقر Graco الرئيسي: مينابوليس
المكاتب الدولية: بلجيكا، الصين، اليابان، كوريا

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

حقوق الطبع والنشر لعام ٢٠١١، لصالح شركة Graco Inc. جميع مواقع التصنيع التابعة لشركة Graco مسجلة حسب معيار ISO 9001.

www.graco.com
تمت مراجعته في 2012-A